

科大辦品牌課程 推行跨領域教學

各學院傑出學者任教 增聘百教授迎三改四

香港文匯報訊 (記者 馮淑環、周婷) 大學三改四籌備工作進行得如火如荼。科技大學校長陳繁昌表示，刻下最迫切是解決「人」的問題，包括聘請100個教授及處理宿位不足；未來也會更着重跨學科研究以及培訓學生的創業能力，希望做到工、商並重。首席副校長史維也表示，該校須把握改制契機，進行跨領域教學，包括計劃推出「Signature Course」(品牌課程)；各學院預計開辦2至3科，如科學史等跨領域課程，並由世界級頂尖學者親自任教，長遠助科大打造更具號召力的品牌。

科大今年踏入20周年，陳繁昌昨率領一眾高層與傳媒新春茶敘。期間，他分享了對科大未來20年的發展願景，包括致力把科大打造成世界級研究型大學。此外，他表示，未來會更積極鼓勵本科生參與研究及發展更多國際性研究。

陳繁昌表示，該校未來會更着重跨學科教學，如培訓學生創業精神，達致理工及商科並重。史維透露，該校將推出全港首創的「Signature Course」，全校約開設10科，主要包括科學史等跨領域學科，並交由各學院傑出學者任教，希望課程能成為各學院以至科大的「招牌」。

兩月內學者提40個研究計劃

科大副校長(研發及研究生教育)李行偉則指，近兩個月已收到校內學者提交的40個跨學科研究計劃，包括納米、能源、空氣污染等。展望未來，有多項具份量的跨學科研究誕生。他又透露，院校未來會加強研究生的多元能力，除研究外，會培訓研究生的教學及創業能力，計劃在年中推出撥款計劃，鼓勵學生參與創業。

除推行跨學科研究，科大未來也會積

極國際化。副校長(大學拓展)翁以登表示，經歷20年發展後，大學應進入另一階段，需要重新定位，同時加強與內地及國際的聯繫。

非本地本科生比例冀增至20%

其中，非本地本科生比例，計劃在未來3年由16%逐步提升至20%，當中一半會預留予內地生。同時，會加強與企業聯繫，為學生提供更多合作研究及實習機會。

距離大學四年制尚餘1年多時間，陳繁昌坦言，有多項迫切工作須處理，「2012年學生人數增加1/3，單是教授已需增加100個。至於宿舍等硬件，也經已展開配合，希望天公做美，對如期完成有信心。」至於新制下的收生情況，史維表示，科大將落實取學院收生，讓學生選取主修前，能夠接觸更多不同學科，擴闊視野。

近年各院校均積極籌款，以尋求更多教研經費。陳繁昌指，大學籌款已是大勢所趨，期望政府在月底的財政預算案中，再推出第六輪配對基金，協助院校增加資源。他又指，現時本港對科研欠缺長期策劃，認為政府須加強配套措施，協助長遠發展。



科大校長陳繁昌(左二)與4位副校長與傳媒進行新春茶敘時表示，致力將科大打造成世界級研究型大學。香港文匯報記者周婷攝

9月推中學生科研計劃

香港文匯報訊 (記者 周婷、馮淑環) 科大銳意發展成世界級研究型大學。該校本科生教務長譚嘉因昨透露，科大最快於今年9月開展「中學生科研計劃」，暫有意以5、6所中學作為「先導學校」，藉此發掘有志於科研、有潛質的中學生。他們將在科大教授指導下，「落手落腳」參與大學研究項目。另外，「中六生優先錄取計劃」(俗稱拔尖)在新學制下將告終。譚嘉因坦言，有望藉着把科研帶入中學，及早發掘與科大「情投意合」的優秀學生，成為大學將來提拔尖子的路徑之一。

以報科大比率高中學為「先導」

就科大擬推出「中學生科研計劃」，譚嘉

因指，校方正參考歷年來數據，希望集中在數間報讀科大比率較高的中學，與相關學校校長展開洽談。他表示，希望以此類學校成為「中學生科研計劃」的「先導學校」，各項細節最快可在今年4、5月間逐步落實。

料5年後3成本科生參與科研

另外，科大推行了一段時間的「本科生研究計劃」，也將在新學制下擴大規模。譚嘉因笑稱，要在2、3年內達到25%本科生參與計劃的目標，難度不大。由於計劃屬自願參與性質，譚並不期望「全民科研」，因為並非每個學生都對計劃有興趣。不過，譚相信在某積一定經驗後，5年後科大可做到至少3成本科生參與科研。

浸大「大學文學獎」接受報名

香港文匯報訊 為鼓勵青年人積極參與文學創作，香港浸會大學文學院聯同該校語文中心合辦「第六屆大學文學獎」，比賽現已接受報名。賽事歡迎本港大學生、大專生、研究生或離校未滿3年的本科和研究院畢業生參與。另外，今年賽會將續辦「少年作家獎」，藉此加強大學與中學間的文學交流，及培養中學生的寫作興趣。

由浸大舉辦的「第六屆大學文學獎」旨在提高大學生的創作興趣及寫作水平。賽事分小說、散文及新詩3組進行，每組的冠、亞、季軍及優異獎將分別獲得獎金港幣8,000元、5,000元、4,000元及1,000元。而「少年作家獎」則專為中學生而設，由每間中學挑選全校最多3篇作品參賽，當中的最佳作品可獲頒「少年作家獎」。

本月21日截稿

比賽現已接受報名，參加者可從：<http://www.hkbu.edu.hk/~lchi/>網頁下載報名表格及賽則。截稿日期為2月21日，結果將於今年4月下旬或之前公布。

受訓3月賽艇奪牌 痲學生有奧運夢



邱德興(左)為了籌備亞運，曾因為划艇訓練，導致雙手長滿水泡。香港文匯報記者馮淑環攝

香港文匯報訊 (記者 馮淑環) 即使天生患有腦癱瘓，影響下肢活動，但憑着鋼鐵般的意志，仍無阻富潛能的運動員奪獎。邱德興是香港紅十字會雅麗珊郡主學校中三學生，曾經因為密集式划艇訓練，使雙手長滿水泡，痛楚不能言喻，甚至徹夜難眠。儘管如此，上天卻賦予他良好的平衡力，去年他僅接受了3個月水上划艇訓練，便奇蹟地在廣州2010年亞洲殘疾人士運動會上，奪得賽艇「TA混合雙雙槳」銅牌。在划艇方面的成就，令德興進一步確認自己的運動潛能，希望有一天能踏上奧運舞台，完成「最偉大的夢想」。

為划艇每星期學游泳

德興今年17歲，09年一次偶然機會下，參加學校舉辦的划艇推廣活動，在陸上使用划艇機運動。豈料，德興一試上癮，開始參與每星期2至3天的划艇機訓練。德興本身不懂游泳，但為了划艇，每星期需要參與游泳課，克服另一挑戰。他說：「身體有障礙的人，玩划艇更危險。曾經因失去平衡反艇，幸有驚無險。不過，有同學因為安全理由，退出划艇訓練。」

代表戰穗2010亞殘會

德興接受划艇機訓練約1至2年，但去年7月才正式接受水上划艇訓練。3個月後，他已經代表香港出戰廣州2010年亞洲殘疾人士運動會，更奪得「TA混合雙雙槳銅牌」。德興坦言，當接獲有機會出賽的消息時，感到十分驚訝，「當時只祈求比賽時不要划到打『白鶴轉』，豈料會得獎。」

德興的教練丘梓峰指，接受3個月訓練已獲獎，的確非常難得；曾有獲獎運動員需要接受3年訓練。不過，當時希望讓新人有更多出賽經驗。事實上，德興是近2年來最有潛質的運動員。

德興天生好動，曾參與擲球、田徑等校內比賽，但滿足感不如划艇。他說：「划艇講求平衡，上身亦需要非常用力，經常肌肉酸痛，雙手長滿水泡。當時真的想過放棄，但教練的責備激勵了我。他當時對我說，不少子女都已接受4、5年訓練，如果少少苦都不能承受，不如不要做男人。當時令我感到很慚愧。」

運動方面的成就，激發德興的求學決心。他坦言，參與划艇前，從未想過要定立學習目標，讀書但求及格。他說：「參加划艇後，溫習時間減少，但反而令我更積極、更堅持。有一次練習後，回到宿舍已8時，完成功課已10時多。當時非常疲累，但為了準備測驗，我堅持溫習至深夜。」德興表示，划艇令他首次感受到人生有追求的目標，「希望日後學業、運動兼得；能夠參與奧運，同時升讀大學，是最偉大的夢想。」

幼稚園餐單茶餐廳化 兒童易肥

香港文匯報訊 對成長中的幼兒來說，均衡健康的飲食最為重要。不過，現今不少家長及學校提供的膳食過於豐富，易令兒童過重或肥胖。教育學院心理學系助理教授陳美嫦08年至今，收集了全港幼稚園近1,000份餐單，發現逾8成的選材及烹調方法均有問題。其中，特別是引入成人常吃的「茶餐廳化」食物，如高油的豬骨湯與炒麵、高鈉的午餐肉與茄汁焗豆等加工食品、過甜的糖水及煉奶等，又肆意提供肝油丸等保健成品，對幼童健康不利。

陳美嫦表示，幼稚園餐單最常見的問題是高油及高鈉，前者包括正餐中的豬骨湯、炒飯、炒麵等，後者則是以罐頭或加工食品如午餐肉、茄汁焗豆、香腸入饌。而下午茶點又有糖水、煉奶花生醬、即沖果汁飲品等，有過甜及卡路里過高的問題。

幼兒工作者相信體形大可愛

事實上，陳美嫦去年曾訪問逾500名幼童家長及700多名幼兒工作者，發現大部分家長均低估孩子的體重問題。即使其子女有肥胖或過重問題，父母往往誤以為仍屬標準及正常。至於幼兒工作者也普遍相信，若幼童體形看起來較大，會「易於照顧」或「看起來很可愛」，忽略過重的潛在危機。她指出，正由於家長覺得孩子不夠胖、吃得不够，令幼稚園設計餐單時有無形壓力，份量「寧濼毋缺」。

陳美嫦提醒，除留意份量外，幼稚園餐點也應以低糖、低油、低鹽的原則調味，再配合如清蒸、焗、焗等簡單烹調方法。雖然部分幼童起初會抗拒較清淡的食物，但她指，幼兒在5歲前味蕾仍在發展，過分調味、煎炸等「茶餐廳化」食物，會令其成長後更偏嗜濃及嗜



專家建議，幼稚園餐點應以低糖、低油、低鹽的原則調味，再配合如清蒸、焗、焗等簡單烹調方法，讓兒童食得健康。 教院提供圖片

幼童健康餐單建議份量

年齡	牛奶	肉	蔬果	五穀
1-3歲	全脂2-3杯	1-2兩	2-4兩菜、半個-1個水果	1-2碗飯
4-6歲	低脂1-2杯	2-3兩	4-6兩菜、1-2個水果	2-3碗飯

註：1兩相等於約37.5克。在餐後應多給孩子飲清水。

資料來源：陳美嫦

甜、不喜進食蔬菜等，長遠來說，健康更易受影響。

教院幼師課程教計BMI

教院在培訓幼師課程中，已引入有關公共衛生、營養及健康教育內容，包括餐單設計、計算身體質量指數(BMI)等，提高他們對照顧幼兒健康的意識。

「actor」(演員)、「teacher」(教師)等。事實上，很多法文都被借過來英文使用：「rendezvous」(約會或集合點)、「renaissance」(復活或文藝復興)、「deja vu」(似曾相識的感覺)等，學法語的人確實可以一學二用呢！前文提到「CV」解作「履歷」，不得不提「résumé」這一由法語借來的字，也擁有同樣意思。

中英也互相借用字詞

當然，英文也有由中文借來的字詞，只要聽聽讀音，就不難猜出其意思了。就像是「ketchup」/「catchup」(茄汁)、「wok」(鑊)、「typhoon」(颱風)、「dimsum」(點心)，還有直譯就明白的「lose face」(丟臉)。這些借來的字詞，都是源自中國物品或獨有概念。反過來，有些中文詞也是由英語借來的，如廣東話的「威士忌(酒)」、「whisky」、「布丁」(pudding)、「貼士」(小費)「tips」等。

世界大多語言有loan words

借東西的何止英語呢？其實世界大多語言都有loan words。如果，大家多留意的話，就會對東、西方文化認識更多，自然在學習語言的過程中找到更多樂趣，成為一個「學東、西語言的醒目人」。

Glossary
loan words 外來語；借用語
verbatim 逐字翻譯
curriculum vitae / ré sumé 履歷
encore 加演
connoisseur 鑑賞家
deja vu 似曾相識的感覺
lose face 丟臉
whisky 威士忌(酒)
香港專業進修學校
語言傳意學部講師
李慧文、張燕珠
(小題為編者所加)

借東西的英語人

筆者早前看的電影「借東西的小矮人—亞莉亞蒂」，畫風清新、故事簡潔、寓意深遠。故事小矮人向人類「借」東西，就像人類一樣在大自然界予取予求。其實，在英語世界裡，借字、借詞也是常見的，而且總是「一借沒回頭」！

很多英文字由拉丁文「借」來

外借回來的字詞，名為「loan words」。顧名思義，就是本來沒有特定的英文字詞表達到某個意思或概念，所以借用另一種語言的字詞來表達相關意思。由於歷史原因，很多英文字詞源自拉丁文或由拉丁文衍生。就像「verbatim」這詞，由拉丁文的「verbum」及後綴語「ā tim」組成的字，借用於英文，解作逐字翻譯或抄錄的意思。

encore由法語「借」來

在演唱會尾聲，常常聽到台下觀眾大叫的「安哥」，就是英文裡的「encore」(加演)，也是一個loan word。不過，它不是來自拉丁語，而是法語，故「en」的發音為「安」。此外，相信大家也見過很多「-eur」結尾的字，如「amateur」(業餘從業者)、「entrepreneur」(企業家)、「connoisseur」(鑑賞家)，這些都是法文裡加了「-eur」後綴語的字，就像英文裡的suffix(後綴)「-er」或「-or」，加在某些動詞後，就成了泛指從事某種行業的人，如